



# SUISSE EUROPE

www.eda.admin.ch/europa

Edition VI / 2014 – November / novembre



© Stephanie Hofschlaeger pixelio.de

## DOSSIER / DOSSIER

### Lösungen für Horizon 2020 und Erasmus+ *Solutions pour Horizon 2020 et Erasmus+*

Eine nahtlose Beteiligung der Schweiz an den neuen EU-Programmen zur Forschung und Bildung war nach dem 9.2.2014 nicht möglich. Nun bestehen Übergangslösungen sowie eine Teilassoziierung.  
*Après le 9 février 2014, une participation de la Suisse à ces nouveaux programmes de l'UE n'était plus envisageable. Seules des mesures transitoires et une association partielle sont aujourd'hui possibles.*

## BRIEF AUS OSLO / LETTRE D'OSLO

### Norwegens Integrationspolitik *Politique d'intégration de la Norvège*

Der Schweizer Botschafter in Oslo vergleicht Norwegen und die Schweiz hinsichtlich ihrer Migrationspolitik und schildert aktuelle Schwierigkeiten in den Beziehungen Oslo-Brüssel.  
*L'Ambassadeur de Suisse à Oslo compare la Suisse et la Norvège dans leur politique migratoire et décrit les difficultés actuelles des relations entre la capitale norvégienne et Bruxelles.*

## INHALT / SOMMAIRE

<b>Chronik</b>	2
<b>Zitate</b>	2
<b>Aktuelles</b>	3
<b>Dossier</b>	4
<b>Brief aus Oslo</b>	6
<b>News</b>	8
<b>Mix &amp; Remix</b>	8

<b>Chronique</b>	2
<b>Citations</b>	2
<b>Actualités</b>	3
<b>Dossier</b>	4
<b>Lettre d'Oslo</b>	6
<b>News</b>	8
<b>Mix &amp; Remix</b>	8

## ZU DIESER AUSGABE / ECLAIRAGE

# Übergangslösungen und weitere Abstimmung *Solutions transitoires et nouvelle votation*

Nach dem Ja vom 9. Februar 2014 zur Masseneinwanderungsinitiative hat sich die Situation unter anderem bei der Beteiligung der Schweiz am neuen EU-Forschungsrahmenprogramm sowie am neuen EU-Programm für Bildung, Jugend und Sport als schwierig präsentiert. Gut ein halbes Jahr später sind die Übergangslösungen in beiden Bereichen klar. Im Dossier werden sie vorgestellt.

Ende Monat steht mit «Ecopop» eine weitere Abstimmung bevor, welche unter anderem die Zuwanderung massiv einschränken will. Die Initianten fordern eine tiefe Zuwanderungsquote. Diese würde einerseits das Schweizer Wirtschaftsmodell gefährden und andererseits wäre das mit dem Personenfreizügigkeitsabkommen Schweiz-EU nicht vereinbar. Eine Annahme dieser Initiative würde eine Fortsetzung des jetzigen bilateralen Wegs verunmöglichen.

Im Brief aus Oslo geht der Schweizer Botschafter in Norwegen näher auf die Gemeinsamkeiten und Unterschiede zwischen den beiden Ländern ein. Die Einwanderung spielt auch in

Norwegen eine grosse Rolle, wird bisher aber grundsätzlich positiv wahrgenommen. Problematischer gestalten sich zurzeit die Beziehungen Norwegens zur EU, unter anderem wegen finanzieller Forderungen aus Brüssel.

\* \* \*

*Au lendemain du «oui» à l'initiative contre l'immigration de masse en février dernier, la participation de la Suisse au huitième programme-cadre de recherche et au nouveau programme pour l'éducation, la formation, la jeunesse et le sport de l'UE semblait compromise. Six mois plus tard, les solutions transitoires retenues dans ces deux domaines sont désormais connues. Elles font l'objet de notre Dossier.*

*A la fin du mois, le peuple est à nouveau appelé aux urnes pour se prononcer sur l'initiative Ecopop, qui prétend notamment de réduire drastiquement la migration. Les auteurs de l'initiative demandent l'instauration d'une limite basse en matière d'immigration. En plus de mettre en péril le modèle*

*économique helvétique, une telle limite serait incompatible avec l'accord sur la libre circulation des personnes entre la Suisse et l'UE. L'acceptation de cette initiative rendrait pratiquement impossible la poursuite actuelle de la voie bilatérale.*

*Dans la Lettre d'Oslo, l'Ambassadeur de Suisse en Norvège se penche sur les similarités et les différences entre les deux pays. L'immigration joue également un rôle important en Norvège, mais elle y est jusqu'ici considérée comme globalement positive. Quant aux relations entre la Norvège et l'UE, elles sont devenues plus difficiles en raison notamment des revendications financières de Bruxelles.*



**Kathrin Naegeli**  
Chefin Information  
Dir. für europäische Angelegenheiten DEA  
Direction des affaires européennes DAE

# Wichtige Etappen in Bern und Brüssel

## Etapes importantes à Berne et à Bruxelles

### 8. Oktober 2014

Der Bundesrat hat einen Mandatsentwurf für Verhandlungen über das Personenfreizügigkeitsabkommen verabschiedet. Das Verhandlungsmandat wird nun mit den Aussenpolitischen Kommissionen der Eidgenössischen Räte, der Konferenz der Kantonsregierungen und den Sozialpartnern konsultiert.

### 8. Oktober 2014

Der Bundesrat hat das definitive Mandat für Verhandlungen mit der EU über die Einführung des neuen globalen Standards für den automatischen Informationsaustausch (AIA) in Steuersachen verabschiedet.

### 14. Oktober 2014

Bundesrätin Eveline Widmer-Schlumpf und Vertreter der 28 EU-Mitgliedstaaten haben in Luxemburg eine gemeinsame Verständigung in Form eines «Joint Statement» zur Unternehmensbesteuerung unterzeichnet.

### 22. Oktober 2014

Der Bundesrat hat ein Abkommen zur Teilassoziierung der Schweiz am EU-Forschungsrahmenprogramm Horizon 2020 genehmigt. Damit können sich Forschende aus der Schweiz bis am 31. Dezember 2016 an verschiedenen Teilen von Horizon 2020 voll beteiligen und sich um Stipendien des Europäischen Forschungsrates bewerben.

### 8 octobre 2014

Le Conseil fédéral a approuvé un projet de mandat de négociation pour l'accord sur la libre circulation des personnes. Le mandat de négociation va, à présent, être mis en consultation auprès des commissions de politique extérieure des deux Chambres fédérales, de la Conférence des gouvernements cantonaux et des partenaires sociaux.

### 8 octobre 2014

Le Conseil fédéral a adopté le mandat de négociation définitif avec l'UE sur l'introduction de la nouvelle norme internationale régissant l'échange automatique de renseignements en matière fiscale.

### 14 octobre 2014

La conseillère fédérale Eveline Widmer-Schlumpf et les représentants des 28 Etats membres de l'UE ont signé une déclaration commune («joint statement») sur la fiscalité des entreprises.

### 22 octobre 2014

Le Conseil fédéral a approuvé un accord d'association partielle de la Suisse au programme de recherche de l'UE Horizon 2020. Les chercheurs suisses peuvent par conséquent prendre part à différents projets d'Horizon 2020 et déposer leur candidature pour des bourses auprès du Conseil européen de la recherche jusqu'au 31 décembre 2016.

## ZITATE / CITATIONS

“ Ich meine, dass die Freizügigkeit ein Grundprinzip der europäischen Werte darstellt und eine grosse Errungenschaft ist, die respektiert und beibehalten werden soll. ”

Meglana Plugtschiwa, Botschafterin Bulgariens in der Schweiz, im Interview mit [tagesanzeiger.ch/newsnet](http://tagesanzeiger.ch/newsnet) vom 9.10.2014



Martin Landolt, Präsident der BDP  
Martin Landolt, président du PBD

“ Etre ami de la Suisse ne signifie pas que je doive accepter tout ce qu'elle propose. ”

David O'Sullivan, chef négociateur de l'UE avec la Suisse, dans une interview avec *Le Temps*, 17.10.2014

“ Ce qui est essentiel, c'est que, d'ici à un nouveau vote, on apporte la preuve qu'on a trouvé le moyen de réduire l'immigration, car c'est ce que demande le peuple. ”

Martin Landolt, président du PBD, dans une interview avec *Le Temps*, 7.10.2014

## Impressum

Leitung / Direction  
Henri Gétaz

Redaktion / Rédaction  
Kathrin Naegeli

Layout / Mise en page  
Luzia Genhart, Eliane Mollia

Redaktionsschluss dieser Ausgabe  
Clôture de rédaction de cette édition  
22.10.2014

Abonnement  
Direktion für europäische  
Angelegenheiten DEA  
Information  
Taubenstrasse 16  
CH-3003 Bern

Direction des affaires européennes DAE  
Information  
Taubenstrasse 16  
CH-3003 Berne

Tel. +41 58 / 462 22 22  
E-mail [europa@eda.admin.ch](mailto:europa@eda.admin.ch)  
[www.eda.admin.ch/europa](http://www.eda.admin.ch/europa)

Auflage / Tirage: 9 100 Ex.

Nachdruck nur für Texte erlaubt  
Reproduction autorisée pour les  
textes uniquement

FSC-Logo

# Ecopop: Migrationspolitik und bilateraler Weg

## *Ecopop: enjeux migratoires et voie bilatérale*

**Am 30. November 2014 stimmen die Schweizer Stimmberechtigten über die Ecopop-Initiative ab. Diese Vorlage verknüpft die Beschränkung der Zuwanderung mit der Entwicklungszusammenarbeit. Ein Ja an der Urne würde den bilateralen Weg verunmöglichen.**

Die Volksinitiative «Stopp der Überbevölkerung – zur Sicherung der natürlichen Lebensgrundlagen» (Ecopop-Initiative) sieht nicht nur einen Richtungswechsel in der Schweizer Migrationspolitik vor, sondern auch eine Änderung der Praxis der Schweizer Entwicklungszusammenarbeit: Sie fordert, dass 10% der Mittel des Bundes für die Entwicklungshilfe in die freiwillige Familienplanung fliessen.

Bezüglich der Migration, verlangt die Initiative eine fixe Obergrenze der Zuwanderung. Konkret darf die ständige Wohnbevölkerung in der Schweiz infolge Zuwanderung im dreijährigen Durchschnitt nicht um mehr als 0,2% pro Jahr wachsen. Eine solche Begrenzung würde die Zuwanderung ausländischer Personen in die Schweiz stark einschränken, besonders jene der Arbeitskräfte aus dem EU/EFTA-Raum. Dies würde zu einem Fachkräftemangel im Gesundheitswesen, in der Industrie- und Baubranche sowie in anderen Bereichen führen.

Ein solcher Mangel würde dem Wirtschaftsmodell der Schweiz schaden, ohne eine Lösung für die Nebenwirkungen der Zuwanderung zu bieten. Der Bundesrat arbeitet zusammen mit den Kantonen und den Sozialpartnern an der Umsetzung des neuen Verfassungsartikels, den das Volk am 9. Februar 2014 angenommen hat. Er wird noch vor Ende Jahr einen Gesetzesentwurf vorlegen. Mit einem Ja zu Ecopop wäre all diese Arbeit bedeutungslos.

### **Unvereinbarkeit mit Personenfreizügigkeit**

Die Annahme der Initiative würde die schwierige Situation mit der EU nach der Abstimmung vom 9. Februar 2014 noch verschärfen. Die Initiative ist nicht vereinbar mit dem Freizügigkeitsabkommen (FZA). Die EU hat der Schweiz bereits signalisiert, dass sie nicht bereit ist, im Rahmen des FZA über den Grundsatz von Kontingenten und den Inländervorrang zu verhandeln. Die Initiative fordert ebenfalls eine Neuverhandlung des FZA und – wenn dies nicht möglich ist – eine Kündigung des Abkommens nach vier Jahren. Die Kündigung des FZA hätte zur Folge, dass die Abkommen der Bilateralen I, die unter die Guillotine-Klausel fallen, automatisch nach sechs Monaten ausser Kraft treten. Aus diesen Gründen empfehlen der Bundesrat und das Parlament die Ablehnung dieser Initiative. (suisseurope/red)



© Walter Reich pixelio.de

**Le 30 novembre prochain, les Suisses sont appelés à voter sur l'initiative Ecopop. Une votation qui mêle enjeux migratoires et aide au développement. Un «oui» dans les urnes fragiliserait encore davantage la voie bilatérale.**

*L'initiative populaire «Halte à la surpopulation – Oui à la préservation durable des ressources naturelles» (Ecopop) prône non seulement un changement de cap dans la politique migratoire suisse mais aussi dans la pratique suisse en matière de coopération au développement en demandant que 10% des moyens consacrés à l'aide au développement soient affectés à la planification familiale volontaire.*

*Sur le plan migratoire l'initiative instaure un plafond fixe. Concrètement, la part de l'accroissement de la population résidant de manière permanente en Suisse attribuable au solde migratoire ne pourrait excéder 0,2% par année sur une moyenne de trois ans. Une telle limitation restreindrait drastiquement l'admission de personnes en Suisse. Le recrutement de travailleurs, comme ceux en provenance de l'UE/AELE, s'en trouverait fortement limité. Des milliers de spécialistes viendraient à manquer que ce soit dans le domaine de la santé, de l'industrie, de la construction ou dans d'autres domaines.*

*Une telle pénurie mettrait en péril le modèle économique suisse et n'offrirait pas d'alternative crédible aux effets secondaires de l'immigration. Le Conseil fédéral, en collaboration avec les cantons et les partenaires sociaux, travaille déjà à la mise en œuvre du nouvel article constitutionnel accepté par le peuple le 9 février dernier. Il présentera un projet de loi pour la fin de l'année. En cas de «oui» à Ecopop, tout ce travail sera inutile.*

### **Une initiative incompatible avec la libre circulation des personnes**

*Une adoption de l'initiative Ecopop aurait donc pour conséquence une aggravation des difficultés rencontrées après le 9 février avec l'UE. Elle aurait un impact sur les relations bilatérales entre la Suisse et nos partenaires européens. L'initiative est contraire à l'essence même de l'Accord sur la libre circulation des personnes (ALCP). L'Union européenne a d'ailleurs déjà signifié à la Suisse, en juillet dernier, qu'elle n'était pas prête, dans le cadre de l'ALCP, à négocier sur le principe des contingents et de la préférence nationale. L'initiative exige également la renégociation ou – si la renégociation n'était pas possible – une dénonciation de l'ALCP après quatre ans. En cas de dénonciation, les autres accords des Bilatérales I soumis à la «clause guillotine» deviendraient automatiquement caducs après six mois. C'est donc pour toutes ces raisons que le Conseil fédéral et le Parlement ont clairement recommandé le rejet de l'initiative. (suisseurope/réd)*

# Lösungen für Horizon 2020 und Erasmus+ *Solutions pour Horizon 2020 et Erasmus+*

Nach der Annahme der Masseneinwanderungsinitiative im Februar 2014 hat die EU eine nahtlose Beteiligung der Schweiz an den neuen EU-Programmen zur Forschung sowie zur allgemeinen und beruflichen Bildung, Jugend und Sport als vollständig assoziiertes Mitglied ausgeschlossen. Deshalb hat der Bundesrat erste Übergangsmassnahmen beschlossen. Bei Erasmus+ verlängerte er diese nun für zwei weitere Jahre. Für «Horizon 2020» einigte er sich mit der EU auf eine Teilassoziierung der Schweiz bis Ende 2016.

## Horizon 2020

Am 1. Januar 2014 startete mit Horizon 2020 die achte und jüngste Generation der EU-Forschungsrahmenprogramme mit einer Laufzeit von sieben Jahren bis 2020. Ausgestattet mit einem Budget von rund 80 Mrd. Euro vereint Horizon 2020 alle bisherigen EU-Programme und -Initiativen im Bereich Forschung und Innovation unter einem gemeinsamen Dach. Parallel dazu laufen die Forschungsprogramme von Euratom und ITER. Durch eine Vollbeteiligung der Schweiz an Horizon 2020 würden Schweizer Forschende (Hochschulen, Unternehmen und Einzelpersonen) ihren Partnern aus den EU-Mitgliedstaaten gleichgestellt und könnten direkt von Fördergeldern der Europäischen Kommission profitieren.

Aufgrund der Annahme der Masseneinwanderungsinitiative und der Nicht-Unterzeichnung des Protokolls zur Ausdehnung des Freizügigkeitsabkommens auf Kroatien lehnte die EU eine Vollassoziierung der Schweiz an Horizon 2020 ab. Um dies zu kompensieren hat die Schweiz interne Übergangsmassnahmen verabschiedet und mit der EU eine Teilassoziierung ausgehandelt. Diese läuft vorläufig – und unter Vorbehalt der Unterzeichnung des Abkommens vor Ende Jahr – seit dem 15. September 2014 und dauert bis Ende 2016.

Somit können sich Forschende in der Schweiz wieder als assoziierte und gleichberechtigte Partner an Euratom und ITER sowie am ersten Pfeiler von Horizon 2020 beteiligen. Dieser umfasst die renommierten Stipendien des Europäischen Forschungsrates, die Marie-Sklodowska-Curie-Massnahmen, die Future and Emerging Technologies (wie z.B. das Human Brain Project der ETH Lausanne) sowie Forschungsinfrastrukturen. Als



Erasmus+ eröffnet jungen Menschen neue Möglichkeiten.  
*Erasmus+ ouvre de nouvelles possibilités pour les jeunes.*

**Après l'acceptation de l'initiative contre l'immigration de masse en février 2014, l'UE a exclu la participation pleine et entière de la Suisse, en tant que pays associé, aux nouveaux programmes de l'UE en matière de recherche, d'éducation, de formation professionnelle, de jeunesse et de sport. Le Conseil fédéral a alors pris de premières mesures transitoires. Dans le cas d'Erasmus+, celles-ci viennent d'être reconduites pour deux ans. S'agissant d'Horizon 2020, il a été convenu avec l'UE d'une association partielle de la Suisse jusqu'à fin 2016.**

## Horizon 2020

Le 1<sup>er</sup> janvier 2014 a vu le démarrage d'Horizon 2020, la huitième génération du programme-cadre de recherche de l'UE, qui porte sur une durée de sept ans et prendra donc fin en 2020. Doté d'un budget d'environ 80 milliards d'euros, Horizon 2020 regroupe dans un seul programme toutes les initiatives de l'UE en faveur de la recherche et de l'innovation. Les programmes de recherche d'Euratom et d'ITER sont menés en parallèle. La participation pleine et entière de la Suisse à Horizon 2020 permettrait aux chercheurs helvétiques (hautes écoles, entreprises et individus) d'être sur un pied d'égalité avec leurs partenaires des pays membres de l'UE et de bénéficier directement des financements de la Commission européenne.

En réaction à l'acceptation de l'initiative contre l'immigration de masse et à la non-signature du protocole d'extension de la libre circulation à la Croatie, l'UE a refusé d'associer pleinement la Suisse à Horizon 2020. Pour atténuer les conséquences de cette décision, la Suisse a adopté des mesures transitoires internes et négocié avec l'UE une association partielle. Le statut lui a été accordé provisoirement – sous réserve de la signature de l'accord avant la fin de l'année – pour la période allant du 15 septembre 2014 à fin 2016.

Les chercheurs suisses peuvent par conséquent à nouveau prendre part, en tant que partenaires associés à droits égaux, à Euratom, à ITER et au premier pilier d'Horizon 2020. Ce dernier englobe les célèbres bourses du Conseil européen de la recherche, les actions Marie Skłodowska-Curie, les technologies futures émergentes (dont relève notamment le projet Human Brain de l'EPFL) et les infrastructures de recherche. Ce statut de partenaires associés permet aux chercheurs suisses de recevoir à nouveau directement les aides financières de l'UE.

Pour les autres appels à propositions d'Horizon 2020, la Suisse garde le statut de pays tiers. Cela signifie que les partenaires suisses peuvent intégrer

## LINKS / LIENS

### SBFI / SEFRI

[www.sbf.admin.ch](http://www.sbf.admin.ch) / [www.sefri.admin.ch](http://www.sefri.admin.ch)

### Europäische Kommission / Commission européenne

<http://ec.europa.eu/programmes/horizon2020/>

assoziierte Partner erhalten Forschende in der Schweiz wieder direkt finanzielle Beiträge der EU.

Bei den übrigen Ausschreibungen von Horizon 2020 verbleibt die Schweiz im Status eines Drittstaats. In diesen Programmbereichen können sich Schweizer Partner zwar europäischen Verbundprojekten anschliessen, sie erhalten für ihren Projektteil aber keine direkte Finanzierung von der EU. Der Bundesrat hat dafür bereits am 25. Juni 2014 Übergangsmassnahmen beschlossen.

Das Abkommen über die Teilassoziiierung der Schweiz wurde am 22. Oktober 2014 vom Bundesrat genehmigt und wird voraussichtlich im Dezember 2014 unterzeichnet. Die volle Assoziiierung der Schweiz an Horizon 2020 ab 2017 hängt davon ab, ob für die Weiterführung der Personenfreizügigkeit in der Schweiz und deren Ausdehnung auf Kroatien eine Lösung gefunden wird.

#### **Erasmus+**

Erasmus+ ist das neue EU-Programm für allgemeine und berufliche Bildung, Jugend und Sport. Das Programm ist mit einem Budget von 14,7 Mrd. Euro dotiert und läuft von 2014 bis 2020. Es fördert die Lernmobilität auf allen Bildungstufen, die grenzüberschreitende Zusammenarbeit zwischen Bildungs- und Ausbildungsstätten sowie Jugendorganisationen. Durch eine Assoziiierung der Schweiz an Erasmus+ würden Schweizerinnen und Schweizer wie Personen aus der EU einen gleichberechtigten Zugang zu allen Programmaktivitäten erhalten.

Nach der Annahme der Masseneinwanderungsinitiative hat die Europäische Kommission der Schweiz den Status eines Programmlands von Erasmus+ für die Projektausschreibungen 2014 entzogen. Der Bundesrat hat am 16. April 2014 reagiert und eine Übergangslösung für das Jahr 2014 verabschiedet. Damit verfolgt er das Ziel, die Mobilität weitgehend zu gewährleisten, indem er Mobilitätsteilnehmende direkt finanziert.

Am 19. September 2014 hat der Bundesrat angekündigt, die vorerst für das Jahr 2014 verabschiedete Übergangslösung in den kommenden zwei Jahren weiterzuführen. Die Kosten werden aus den Programmbeiträgen der Schweiz gedeckt, die ursprünglich für die Assoziiierung an Erasmus+ vorgesehen waren. Die inhaltliche Priorität liegt weiterhin auf der Mobilität, für welche bis zu 90% der Mittel eingesetzt würden. Darin enthalten sind auch die Kosten für ausländische Studenten, die vorübergehend in der Schweiz studieren.

Eine Teilnahme von Schweizer Institutionen an den Kooperations- und Reformprojekten im Status eines Drittlands ist weiterhin möglich. Sie können sich als Projektpartner an Ausschreibungen beteiligen, müssen aber darauf achten, dass die notwendige Mindestanzahl an Programmländern erfüllt ist und ein anderer Partner die Projektkoordination übernimmt.



**Marin Good**

Direktion für europäische Angelegenheiten DEA  
Direction des affaires européennes DAE

*des projets conjoints, mais qu'ils ne percevront aucun financement direct de l'UE pour leur partie du projet. Le Conseil fédéral a arrêté, le 25 juin 2014, des mesures transitoires dans ce domaine.*

*L'accord relatif à l'association partielle de la Suisse a été approuvé par le Conseil fédéral le 22 octobre 2014 et sera vraisemblablement signé en décembre 2014. Une pleine participation de la Suisse à Horizon 2020 à partir de 2017 dépendra de la mise sur pied ou non d'une solution permettant d'assurer la poursuite de la libre circulation en Suisse et son extension à la Croatie.*

#### **Erasmus+**

*Erasmus+ est le nouveau programme de l'UE pour l'éducation, la formation professionnelle, la jeunesse et le sport. Doté d'un budget de 14,7 milliards d'euros, il porte sur la période 2014–2020. Il vise à promouvoir la mobilité à tous les niveaux d'éducation et de formation, la collaboration transfrontalière entre les établissements d'enseignement et de formation ainsi que les organisations de jeunesse. Grâce à l'association de la Suisse à Erasmus+, les citoyens suisses pourraient accéder, au même titre que les ressortissants de l'UE, à toutes les activités de ce programme.*

*Suite à l'acceptation de l'initiative contre l'immigration de masse, la Commission européenne a retiré à la Suisse le statut de «pays programme» pour les appels à propositions 2014 d'Erasmus+. Le 16 avril 2014, le Conseil fédéral a réagi en adoptant une solution transitoire pour l'année 2014. Désireux de préserver la mobilité, il entend par ce biais financer directement les participants.*

*Le 19 septembre 2014, le Conseil fédéral a annoncé que la solution transitoire initialement prévue pour la seule année 2014 serait reconduite les deux années suivantes. Les coûts correspondants seront couverts grâce aux crédits destinés à financer les contributions au programme que la Suisse avait prévu de verser au titre de son association à Erasmus+. En la matière, l'accent thématique reste placé sur la mobilité, qui concentrera jusqu'à 90% des moyens alloués. La mobilité comprend également les coûts liés aux étudiants étrangers venant temporairement étudier en Suisse.*

*Les institutions suisses gardent la possibilité de participer aux projets de coopération et de réforme en tant que partenaires tiers. Elles peuvent ainsi prendre part à des appels à propositions conjoints, mais doivent veiller à ce que le nombre minimum de «pays programme» requis soit respecté et à ce qu'un autre partenaire assure la coordination du projet.*

#### **LINKS / LIENS**

##### **SBFI / SEFRI**

[www.sbfi.admin.ch](http://www.sbfi.admin.ch) / [www.sefri.admin.ch](http://www.sefri.admin.ch)

##### **Europäische Kommission / Commission européenne**

<http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/>

# Norwegen – der andere europäische Sonderfall

## *La Norvège, l'autre exception européenne*

Norwegen ist zusammen mit der Schweiz der wichtigste «Aussenseiter» in der europäischen Integrationspolitik. Das Land verzeichnet – ähnlich wie die Schweiz – seit Jahren ein kontinuierliches Wachstum mit Budgetüberschüssen und einer tiefen Arbeitslosigkeit, wobei die Gründe für den Erfolg des norwegischen Modells mit den schweizerischen nicht unbedingt deckungsgleich sind. Die europapolitische Debatte wird im hohen Norden mit etwas weniger Temperament geführt, aber die Probleme und die Diskussionsthemen sind ähnlich. So gehören auch in Norwegen Themen wie «Einwanderung» oder die «Beziehungen mit Brüssel» zu den Dauerbrennern der Innenpolitik.

### **Einwanderung als Grundlage des Erfolgs**

Norwegen ist seit dem Beginn der Erdgas- und Erdölförderung in den 1960er Jahren ein offenes und gegenüber der Migration positiv eingestelltes Land. Es konnte durch die Einwanderung seinem chronischen Arbeitskräftemangel entgegenwirken und profitierte auch erheblich von der im EWR enthaltenen Personenfreizügigkeit. Die Probleme einer ungebremsten Einwanderung wurden in der Wahlkampagne vom Sommer 2013 heftig diskutiert. Die beiden heutigen Regierungsparteien – die konservative Høyre und die rechtspopulistische Fortschrittspartei – haben jedoch seit der Übernahme der Geschäfte im Herbst 2013 noch keine neuen Massnahmen getroffen, da sie im Parlament von den Stimmen zweier weiterer Parteien abhängen, die keine radikalen Änderungen unterstützen. Somit verbleiben die Reformen der vorherigen Regierung von 2010 vorerst die Meilensteine der Migrationspolitik. In Norwegen liegt der Anteil der Einwanderer in der Gesamtbevölkerung gegenwärtig bei rund 12%. Es wird deshalb auch in der Öffentlichkeit noch keine Notwendigkeit verspürt, korrigierend einzugreifen.

Das Resultat der Abstimmung in der Schweiz vom 9. Februar 2014 wurde in Norwegen mit einer gewissen Skepsis aufgenommen. Es herrscht immer noch ein weitgehender Konsens, dass die Migration den Gang der Wirtschaft positiv beeinflusst, und dass deren negative Aspekte Randerscheinungen geblieben sind. Grundlegende Eingriffe wie Kontingente werden daher von der Politik als ungeeignet betrachtet. Die Debatte in der Schweiz wird jedoch mit grossem Interesse verfolgt.

*La Norvège est, avec la Suisse, en marge de la politique d'intégration européenne. Depuis des années, elle affiche – tout comme la Suisse – une croissance ininterrompue sur fond d'excédents budgétaires et de chômage faible, même si la réussite du modèle norvégien ne repose pas forcément sur les mêmes fondements. Dans ce pays nordique, les débats concernant la politique européenne s'inscrivent certes dans une perspective moins émotionnelle, mais les problèmes et les sujets traités sont relativement similaires. Ainsi, la question de l'immigration et celle des relations avec Bruxelles se retrouvent régulièrement au cœur de la politique intérieure.*

### **Un succès basé sur l'immigration**

*Depuis qu'elle s'est lancée dans l'exploitation gazière et pétrolière dans les années 1960, la Norvège est un pays ouvert et favorable à la migration. Elle est parvenue à pallier son manque chronique de main-d'œuvre grâce à l'immigration et a grandement bénéficié de la libre circulation des personnes en vigueur au sein de l'Espace économique européen (EEE). Les problèmes posés par une immigration incontrôlée avaient fait l'objet de débats houleux lors de la campagne électorale de l'été 2013. Malgré cela la coalition victorieuse – composée du parti conservateur Høyre et du parti du Progrès (droite populiste) – n'a pu prendre aucune nouvelle mesure depuis son arrivée au pouvoir à l'automne 2013, car elle dépend au Parlement des voix de deux autres partis hostiles à des changements radicaux. Les réformes menées en 2010 sous le gouvernement précédent continuent par conséquent à déterminer la politique migratoire du pays. La part des étrangers dans la population avoisine actuellement les 12%. L'opinion publique ne ressent dès lors pas la nécessité d'intervenir en la matière.*

*La Norvège a accueilli avec un certain scepticisme l'issue du vote du 9 février 2014 en Suisse. De fait, le pays montre un large consensus sur le fait que la migration est bénéfique pour l'économie et que les aspects négatifs demeurent des phénomènes marginaux. Les interventions radicales, comme l'introduction de contingents, sont donc considérées comme politiquement inappropriées. Pour autant, les débats en cours en Suisse sont suivis avec intérêt.*

### **Tensions dans les relations entre la Norvège et l'UE**

*La Norvège prend part à la politique européenne de cohésion par le biais de ses propres mécanismes de financement et de ceux de l'EEE. La dernière controverse en date opposant Oslo et Bruxelles porte notamment sur la demande faite par l'UE à la Norvège de verser une contribution substantielle dans un nouveau fonds visant à lutter contre le chômage des jeunes. Si la Norvège accédait à toutes les demandes de Bruxelles, sa contri-*

#### **LINKS / LIENS**

**Schweizer Botschaft in Oslo / Ambassade de Suisse à Oslo**  
[www.eda.admin.ch/oslo](http://www.eda.admin.ch/oslo)

### Spannungen in den Beziehungen Norwegen-EU

Norwegen beteiligt sich via den EWR- und den Norwegischen Finanzmechanismus an der europäischen Kohäsionspolitik. Die jüngste Kontroverse zwischen Oslo und Brüssel dreht sich u.a. um die Forderung der EU an Norwegen, einen substantiellen Betrag für die Bekämpfung der Jugendarbeitslosigkeit zugunsten eines neu geschaffenen Fonds beizusteuern. Falls Norwegen wirklich auf alle Forderungen Brüssels einginge, würde sich sein Beitrag für die Teilnahme am EU-Binnenmarkt klar erhöhen. Dies könnte wiederum auch den Forderungen der EU an die Schweiz unter dem gleichen Titel neuen Auftrieb geben.

Ein weiteres Beispiel für die nicht immer problemlosen Beziehungen zwischen Norwegen und der EU ist Ungarn. Die Beziehung zwischen Norwegen und Ungarn hat sich in den letzten Monaten deutlich verschlechtert. Dies, weil die ungarische Regierung einerseits gewisse, im Rahmen der Kohäsionspolitik des EWR finanziell unterstützte Nichtregierungsorganisationen (NRO) zwang, Daten zu von Norwegen unterstützten Projekten herauszugeben und andererseits auf einer Überweisung der Gelder aus den EWR-Staaten direkt an eine regierungsnahen Institution bestand. Norwegen beschloss daher vergangenen Frühling, 1.3 Milliarden norwegische Kronen (158.5 Millionen Euro) des EWR-Zuschusses einzufrieren und gleichzeitig die Zuschüsse den NRO direkt zukommen zu lassen. Dies löste in Budapest grosse Entrüstung aus und führte zu mehreren Polizeirazzien bei den beteiligten NRO. Die dortige Regierung bemängelt, dass die finanzielle Unterstützung regierungskritische und oppositionsnahen NRO begünstige.

Die norwegische Regierung hält ihrerseits fest, dass Ungarn mit seiner Haltung an den europäischen Prinzipien von Demokratie und verantwortungsvoller Staatsführung kratze. In Brüssel hiess es, dass man sich des Konflikts bewusst sei. Die Massnahmen der ungarischen Regierung gegen gewisse NRO könnten auch auf den Schweizer NRO-Fonds negative Auswirkungen haben, obwohl die Regierung dort keine Probleme vermutet.

Es bleibt vorerst offen, ob solche Konflikte den traditionell guten Beziehungen zwischen Oslo und Brüssel schaden werden. Es fällt allerdings auf, dass Norwegen seit dem Machtwechsel vor einem Jahr nicht mehr gewillt ist, alle in der EU getroffenen Entscheide einfach hinzunehmen. Auch diesbezüglich werden die Verhandlungen der Schweiz mit der EU in Norwegen mit grossem Interesse verfolgt.



**Rudolf Knoblauch**

Schweizer Botschafter in Norwegen  
Ambassadeur de Suisse en Norvège



© Christian Rummel pixelio.de

Das Rathaus in der norwegischen Hauptstadt Oslo.  
La mairie à Oslo, capitale de la Norvège.

*but ion au titre de la participation au marché intérieur s'inscrirait en nette augmentation. Par ricochet, les demandes de l'UE vis-à-vis de la Suisse pourraient elles aussi être revues à la hausse.*

*La Hongrie est une autre source de frictions entre la Norvège et l'UE. Les relations entre Oslo et Budapest se sont en effet sensiblement dégradées ces derniers mois. Il faut dire que le gouvernement hongrois a contraint des organisations non gouvernementales (ONG) bénéficiant d'aides financières dans le cadre de la politique de cohésion de l'EEE à divulguer des informations relatives à des projets soutenus par la Norvège et a insisté pour que les fonds en provenance des Etats de l'EEE soient directement transférés à une organisation proche du gouvernement. La Norvège a par conséquent décidé au printemps dernier de suspendre le versement de 1,3 milliard de couronnes norvégiennes (158,5 millions d'euros) de subventions de l'EEE et de faire parvenir les subventions directement aux ONG. Cette décision a soulevé une vague d'indignation à Budapest et a été suivie par plusieurs descentes de police dans les ONG concernées. Le gouvernement hongrois a dénoncé le fait que les aides financières favorisaient des ONG critiques envers le pouvoir et proches de l'opposition.*

*De son côté, Oslo a fait observer que, par son attitude, la Hongrie égratignait les principes européens de démocratie et de bonne gouvernance. Les institutions de Bruxelles sont consciente de l'existence d'un différend. Les mesures prises par le gouvernement hongrois à l'encontre de certaines ONG pourraient également se répercuter sur les fonds octroyés par la Suisse à des ONG, bien que le gouvernement n'ait émis aucun soupçon à cet égard.*

*Ces frottements sont-ils de nature à envenimer les relations, traditionnellement bonnes, entre Oslo et Bruxelles? Il est trop tôt pour le dire. Force est néanmoins de constater que, depuis le changement de pouvoir, la Norvège n'est plus disposée à reprendre à son compte toutes les décisions prises au sein de l'UE. Dans ce contexte, la Norvège va observer avec un grand intérêt les négociations menées entre la Suisse et l'UE.*

## ABONNEMENT / ABONNEMENT

Abonnieren Sie SUISSEUROPE kostenlos  
per E-Mail: [europa@eda.admin.ch](mailto:europa@eda.admin.ch)

oder senden Sie diesen Talon an:  
**Eidgenössisches Departement für  
auswärtige Angelegenheiten EDA  
Direktion für europäische  
Angelegenheiten DEA, Information  
Taubenstrasse 16, CH-3003 Bern**

Bei Adressänderungen bitte  
Abonnementsnummer angeben.

Firma / Entreprise

Name / Nom

Adresse

PLZ, Ort / NPA, localité

Anzahl Exemplare / Nombre d'exemplaires

Abonnez-vous gratuitement à SUISSEUROPE  
par courriel: [europa@eda.admin.ch](mailto:europa@eda.admin.ch)

ou en envoyant le coupon au:  
**Département fédéral des affaires  
étrangères DFAE  
Direction des affaires européennes  
DAE, Information  
Taubenstrasse 16, CH-3003 Berne**

Lors de changement d'adresse,  
veuillez indiquer votre numéro d'abonné.

112014 9 100 860302827

## NEWS

**Neue Broschüre «Die Schweiz und die EU»**

Die Broschüre bietet einen Überblick über die Arbeits- und Funktionsweise der EU, die Beziehungen der Schweiz zur EU, die bilateralen Abkommen und die Herausforderungen der Schweizer Europapolitik.

Gratisbestellung (Art. Nr. 201.335.D, .F, .I, .E):  
[www.bundespublikationen.admin.ch](http://www.bundespublikationen.admin.ch)  
Download:  
[www.eda.admin.ch/europa/publikationen](http://www.eda.admin.ch/europa/publikationen)

**Nouvelle brochure «La Suisse et l'UE»**

Cette brochure gratuite donne un aperçu des activités et du fonctionnement de l'UE, des relations de la Suisse avec l'UE ainsi que des accords bilatéraux et des défis de la politique européenne de la Suisse.

Commande (No d'art. 201.335.F, .D, .I, .E):  
[www.publicationsfederales.admin.ch](http://www.publicationsfederales.admin.ch)  
Téléchargement:  
[www.dfae.admin.ch/europe/publications](http://www.dfae.admin.ch/europe/publications)

**27. internationales Europa Forum Luzern**

im KKL Luzern zum Thema:

**«Offene globale Märkte»**

Unter anderem mit Bundesrat  
Johann N. Schneider-Ammann,  
Vorsteher des Eidgenössischen Departements  
für Wirtschaft, Bildung und Forschung (WBF)

**Öffentliche Veranstaltung (Eintritt frei):  
Montag, 10. November 2014, 18.15 - 20.15 Uhr**

**Symposium (Tagungsgebühr):  
Dienstag, 11. November 2014, 9.00 - 17.20 Uhr**

[www.europa-forum-luzern.ch](http://www.europa-forum-luzern.ch)

**VORSCHAU / RENDEZ-VOUS**

Die nächste Ausgabe von *suisseurope* er-  
scheint im **Januar 2015**.

\* \* \*

La prochaine édition de *suisseurope* paraîtra  
en **janvier 2015**.

## MIX &amp; REMIX

